



L'azione eTwinning

Comunicare e imparare insieme in tutta Europa
a cura di Maria Teresa Asprella

Seminario Regionale eTwinning di Basilicata
Matera, 28 aprile 2010



Cos'è eTwinning?

- È l'azione per il gemellaggio elettronico tra **due o più scuole dei Paesi dell'Unione Europea**, che realizzano un progetto comune mediante l'uso delle Tecnologie dell'Informazione e della Comunicazione (TIC).



eTwinning: un po' di storia



Seminario Regionale eTwinning di Basilicata - Matera, 28 aprile 2010

L'Europa affronta il cambiamento

- **Il Consiglio europeo di Lisbona del 23 e 24 marzo 2000** individua nell'istruzione e nella formazione la chiave per lo sviluppo economico e per la coesione sociale dell'Europa.



Migliorare i sistemi di istruzione

- **Il Consiglio europeo di Stoccolma (2001)** individua tre obiettivi strategici dei sistemi di istruzione e di formazione: *aumentarne la qualità e l'efficacia, facilitarvi l'accesso, aprirli al mondo esterno.*
- **Il Consiglio europeo di Barcellona del 15 e 16 marzo 2002** chiede alla Commissione di
“effettuare uno studio di fattibilità al fine di individuare opzioni in materia di aiuto alle scuole secondarie per l'istituzione o il miglioramento di un collegamento di gemellaggio Internet con una scuola partner di un'altra località europea”



Dai gemellaggi tradizionali ai gemellaggi via Internet

- **La relazione della Commissione Europea al Consiglio sull'uso di Internet per lo sviluppo di gemellaggi fra istituti secondari europei (giugno 2002) espone le modalità d'attuazione di tale progetto di gemellaggi via Internet, che rientra nel processo definito al Consiglio europeo di Lisbona.**



Quali gemellaggi?

- Secondo la relazione i gemellaggi “possono riguardare **semplici scambi di informazioni o di documentazione**, la realizzazione di **progetti di scoperta o di ricerca** o, in una forma più elaborata, **divenire parte integrante del sistema pedagogico**”.



Nasce il programma eLearning

- **DECISIONE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 5 dicembre 2003** recante adozione di un programma pluriennale (2004-2006) per l'effettiva integrazione delle tecnologie dell'informazione e delle comunicazioni (TIC) nei sistemi di istruzione e formazione in Europa.



Lancio di eTwinning

- **eTwinning nasce come linea d'azione del Programma pluriennale (2004-2006) europeo eLearning.**



Nella società del cambiamento anche eTwinning cambia

- **Dal 2007, eTwinning è parte del Programma per l'apprendimento permanente (Lifelong Learning Programme 2007-2013)**



L'Azione eTwinning sta crescendo!

- dal Programma europeo eLearning al Programma per l'apprendimento permanente (Lifelong Learning Programme)
- dal web 1.0 (ambiente di consultazione e di navigazione) al web 2.0 (interattività; creazione di contenuti)
- Da una piattaforma per lo sviluppo di *progetti* ad una *comunità* di insegnanti che *collaborano*



Quali Paesi possono partecipare?

- **I Paesi dell'UE:** Austria, Belgio, Bulgaria, Cipro, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Lettonia, Lituania, Lussemburgo, Malta, Paesi Bassi, Polonia, Portogallo, Regno Unito, Repubblica Ceca, Romania, Slovacchia, Slovenia, Spagna, Svezia e Ungheria. **Inoltre,** possono partecipare la **Croazia, la Repubblica Ex Jugoslava di Macedonia, l'Islanda, la Norvegia e la Turchia.**



Che cos'è un progetto eTwinning

- Nasce da una collaborazione tra due o più scuole di diversi Paesi europei, su un'idea comune.
- Viene realizzato attraverso l'uso delle TIC (Internet, posta elettronica, videoconferenza, ecc.).
- Non richiede incontri in presenza.



Chi può partecipare

- Possono essere realizzati partenariati di diverso tipo: tra **docenti**, tra **classi**, tra **dirigenti scolastici**, tra **scuole intere...**
- **Tutte le scuole** possono partecipare: la fascia di età degli studenti va dai 3 ai 19 anni!



Come attivare un progetto?

È molto semplice!

È sufficiente:

1. registrare la scuola,
2. trovare un partner,
3. concordare il progetto
4. registrarlo nel Portale eTwinning



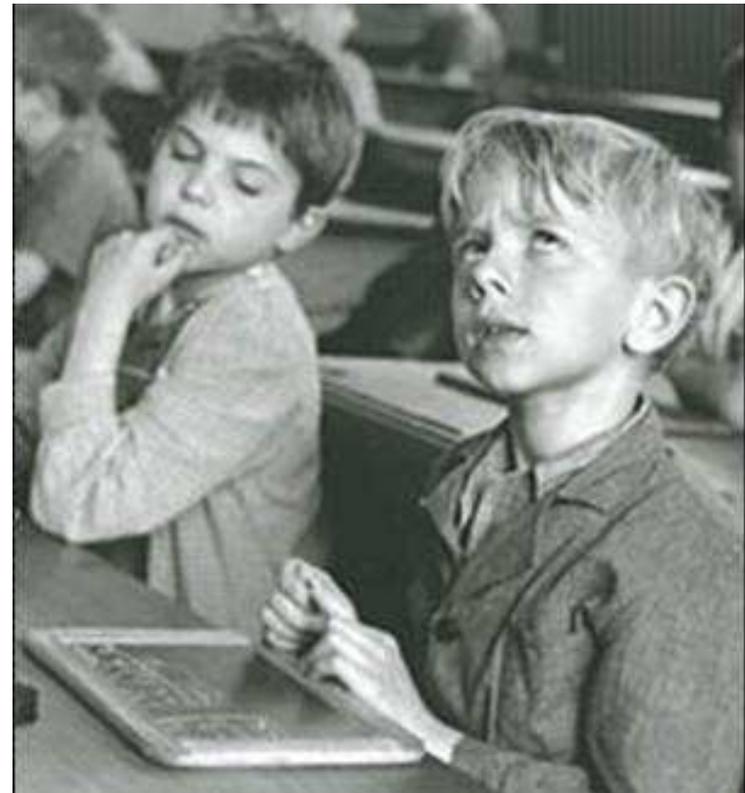
I siti web di riferimento

- www.etwinning.net
portale europeo
- <http://etwinning.indire.it>
portale italiano



Come ideare un progetto?

- Il progetto può coinvolgere qualunque **materia curricolare**, ma anche riguardare **argomenti di carattere trasversale**.



...ad esempio:

- **Materie scientifiche:** problemi ambientali, indagini statistiche, storia della scienza, matematica nella realtà (nell'arte, nella musica);
- **Lingue:** utilizzo della lingua per comunicare; utilizzo concreto e “naturale” delle competenze linguistiche;
- **Materie letterarie, storia, geografia:** radici culturali comuni, studio di aree geografiche con caratteristiche comuni, eventi storici
- **Educazione fisica:** lo sport e i suoi valori



...ma anche:

Qualsiasi tematica:

Diritti umani

La pace

Confronto di tradizioni culturali

Produzione/condivisione di lavori artistici

Realizzazione di un giornale online

Alcune idee

Nel portale europeo sono disponibili **suggerimenti ed idee**, che possono essere adattati alle diverse esigenze:

- Kit didattici
<http://www.etwinning.net/it/pub/inspiration/kits.htm>
- Moduli
<http://www.etwinning.net/it/pub/inspiration/modules.htm>
- Galleria
<http://www.etwinning.net/it/pub/inspiration/gallery.cfm>



Stampa questa pagina Cerca italiano



Nome utente Login

Avete dimenticato la password?

- NEWS
- ISPIRAZIONE
- SVILUPPO PROFESSIONALE
- STRUMENTI
- PREMI
- AIUTO

Voi siete qui: [homepage](#) > [Ispirazione](#) > [Kit](#) > [Kit principale](#)

Kit per progetti per Lingue

Kit consigliati	Informazioni	Valutazione
	<p>Abbigliamento e cultura</p> <p>Questo progetto scolastico multidisciplinare e interdisciplinare è pensato per gli allievi delle scuole elementari, per gli studenti delle scuole medie inferiori e per quelli del biennio delle scuole superiori e abbraccia diverse materie del curriculum scolastico. Il progetto è rivolto anche agli studenti degli istituti di formazione professionale.</p>	<p>Livello : Media compressita"</p> <p>Fascia d'età : 8 - 15</p> <p>Durata : Un anno scolastico</p> <p>9 eTwinner(s) have rated this kit</p>
	<p>Come siamo arrivati qui? Storie di migrazione</p> <p>La questione della migrazione è uno degli argomenti più scottanti della società moderna. Alcuni la considerano un sano fenomeno sociale che porta arricchimento attraverso il cambiamento, mentre per altri fornisce il pretesto per creare un conflitto con forti toni razzisti e comportamenti estremi.</p>	<p>Livello : Media compressita"</p> <p>Fascia d'età : 11 - 15</p> <p>Durata : Un anno scolastico</p> <p>14 eTwinner(s) have rated this kit</p>

eTwinning



Nome utente

Login

.....

Avete dimenticato la password?

- NEWS
- ISPIRAZIONE
- SVILUPPO PROFESSIONALE
- STRUMENTI
- PREMI
- AIUTO

Voi siete qui: [homepage](#) > [Ispirazione](#) > [Moduli](#) > [Il carrello della spesa: cucina con i miei ingredienti!](#)

Il carrello della spesa: cucina con i miei ingredienti!

Questa attività aiuta gli studenti a capirsi gli uni con gli altri attraverso il cibo, gli alimenti tradizionali, i gusti e i sapori. Gli studenti propongono degli ingredienti da usare e stimolano l'immaginazione dei partner incoraggiandoli a combinare questi ingredienti e a realizzare una nuova ricetta.

Fascia d'età: 13 anni in su
Livello: intermedio
Durata: 4 ore
Strumenti TIC: TwinSpace

Obiettivi pedagogici

Una volta completata con successo questa attività, gli studenti saranno in grado di:

- Saperne di più sul loro partner straniero attraverso la conoscenza di cibi e tradizioni culinarie,
- Creare una nuova ricetta basata su ingredienti selezionati dai partner,
- Capire la cultura dell'altro attraverso i cibi tradizionali,
- Sviluppare l'immaginazione,
- Comunicare in Internet in tutta sicurezza.

Anche in...

Moduli

- [Menti creative: la presa di decisione](#)
- [Incontrate i vostri partner e giocate a Trova la parola – live!](#)
- [Incontra i tuoi partner attraverso un Voki](#)
- [Create immagini Wordle da parole condivise](#)
- [Comunicare in Internet in tutta sicurezza](#)
- [Divertirsi con il blogging](#)

Stampa questa pagina



grano usando Geogebra (un software di matematica gratuito), non difficile da utilizzare e stimolante. Questo è il primo passo verso il partenariato, le scuole coinvolte potranno, certamente, sviluppare e creare materiali riguardanti altre discipline e anche coinvolgere i colleghi di altre materie quali scienze, chimica e fisica. http://www.vivante.it/com/net/crop_circles.html <http://www.math.be/> <http://users.sch.gr/dkastani/grcrop.html>

13-18

EN



Little Explorers *look- think- talk- imagine- realize*

In "Little Explorers", i bambini, supervisionati dagli insegnanti, fanno una serie di attività inconsuete, come esperimenti e giochi basati sulla ricerca. I bambini e gli insegnanti analizzano i risultati, li descrivono, li scambiano e li pubblicano sul sito Web del progetto. <http://webnews.textalk.com/en/view.php?id=8842/>

5-6

CZ
EN
PL

Maths to play

il progetto vuole proporre un approccio non tradizionale alla matematica, attraverso il quale i ragazzi imparano "giocando", mentre allo stesso tempo pensano al significato più profondo e nascosto della materia. Il progetto si è sviluppato velocemente grazie alle proposte degli studenti medesimi. I contatti tra le due scuole sono iniziati con uno scambio di giochi matematici: gli studenti si sono sfidati proponendo e risolvendo problemi con enunciati divertenti le cui soluzioni presupponevano l'utilizzo di soluzioni che non richiedevano la conoscenza di formule complicate o di teoremi, in gioco c'erano logica, intuizione, immaginazione e...voglia di giocare! Gli studenti quindi hanno proposto nuove materie e nuovi punti di vista, esplorando anche la storia della matematica, che ha permesso loro di vedere come la matematica esprime i suoi valori e come i matematici hanno contribuito e continuano a contribuire grandemente al progresso della nostra società.

15-18

EN



No frontiers !

Gli studenti hanno creato dei puzzle matematici corredati di elementi culturali tipici del loro paese, come monumenti o luoghi famosi. Hanno realizzato una serie di rompicapi con lo scopo di sfidare la creatività dell'altro, rafforzando nel contempo le loro competenze matematiche. Sito web ufficiale del progetto: <http://matoumatheux.ac-rennes.fr/divers/twinning4/accueil.htm> Vincitore dei Premi Europei eTwinning 2009: <http://blog.eun.org/etwinningcamp2009>

14-16

EN

Caratteristiche di un buon progetto eTwinning

- ***Innovazione pedagogica e creatività***: novità dei diversi aspetti del progetto (contenuto e obiettivi, approccio, attività e metodologie, prodotti finali, diffusione e pubblicazione).
- ***Integrazione curricolare***: sviluppare argomenti/ concentrarsi su obiettivi strettamente collegati al programma curricolare.
- ***Collaborazione fra scuole partner***: valorizzazione della dimensione europea, gli insegnanti e gli allievi delle scuole gemellate lavorano insieme.
- ***Uso creativo delle TIC***: utilizzo appropriato e vario delle TIC.
- ***Sostenibilità e trasferibilità***: garantire al progetto una durata nel tempo; coinvolgere i partner nel processo.



Benefici per gli studenti:

- Aumento della motivazione
- Acquisizione/valorizzazione di competenze non tradizionali: competenze informatiche, organizzative, artistiche, sociali
- Promozione di lavoro cooperativo fra studenti
- Miglioramento delle relazioni fra insegnanti e studenti
- Educazione tra pari
- Sviluppo del senso di responsabilità e del lavoro autonomo degli studenti
- Apprendimento attivo
- Utilizzo della lingua in un contesto reale/potenziamento delle competenze linguistiche
- Dimensione europea dell'apprendimento



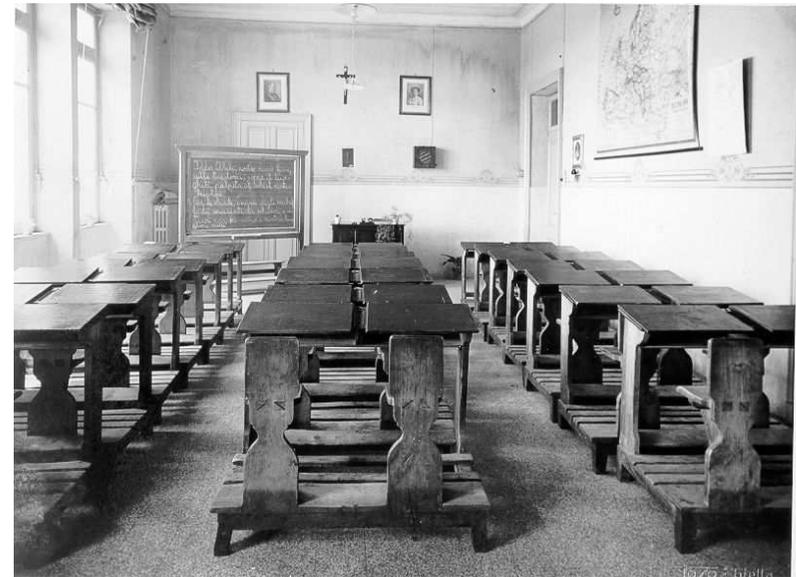
Benefici per gli insegnanti:

- Confronto e scambio di idee con colleghi europei
- Nuovi approcci educativi: didattica collaborativa e multidisciplinare
- Dimensione europea dell'insegnamento
- Conoscenza di altri sistemi scolastici
- Miglioramento delle competenze di comunicazione in un'altra lingua
- Aggiornamento nell'uso delle TIC
- Miglioramento delle relazioni fra insegnanti e studenti
- Miglioramento delle competenze di lavoro in team interdisciplinari



Benefici per la scuola:

- Cooperazione con altre scuole
- Apertura al mondo esterno
- Scambio di buone pratiche (tra docenti, tra dirigenti, tra classi...)
- Lavoro di team all'interno della scuola
- Coinvolgimento di genitori ed altri soggetti esterni



eTwinning, quindi, può contribuire ad un nuovo modello educativo

orientato:

- al problem solving
- all'apprendimento cooperativo ed attivo
- all'educazione tra pari
- ad un diverso rapporto docente-discente
- al lavoro in rete



eTwinning: un'opportunità per ...

sviluppare le

Otto Competenze chiave per l'apprendimento permanente
(Raccomandazione 2006)

- **Comunicazione nella madrelingua;**
- **Comunicazione nelle lingue straniere;**
- **Competenza matematica e competenze di base in scienza e tecnologia;**
- **Competenza digitale;**
- **Imparare ad imparare;**
- **Competenze sociali e civiche;**
- **Spirito di iniziativa e imprenditorialità;**
- **Consapevolezza ed espressione culturale.**



Difficoltà, sfide, problemi

- Mancanza di tempo
- Difficoltà nell'utilizzo delle TIC
- Difficoltà nel trovare un partner adatto
- Problemi linguistici nella comunicazione
- Difficoltà a trovare idee da realizzare, ecc...



Strutture e figure di supporto

- L'Unità Europea eTwinning (CSS)
- Le Unità Nazionali eTwinning
- Uffici Scolastici Regionali:
referente istituzionale
referente pedagogico
ambasciatori eTwinning



Grazie per l'attenzione



mariateresa.asprella@yahoo.it

Seminario Regionale eTwinning di Basilicata - Matera, 28 aprile 2010